

29) Shops

المحلات التجارية



1) Shoe Repair shops : محلات تصليح الأحذية :

*Instructions for a shoe repair clerk :

تعليمات للعامل في محل تصليح الأحذية :

- I need a shine. إن (حذائي) يحتاج للتلميع.
- I need new shoe laces. أحتاج إلى رباط حذاء جديد.
- I need the toes widend. أحتاج لتوسيع الحذاء.
- I need new heels. أحتاج كعوب جديدة.
- Please, polish them. من فضلك قم بتلميعهم.

2- Drugstores : الصيدليات :

*Questions for a pharmacist : أسئلة توجه للصيدلي :

- Can I get this prescription filled ? هل يمكنك صرف هذه الروشنة ؟
- Can I get this refilled ? هل يمكنني صرف هذه ؟
- Do you need any insurance card ? هل تحتاج إلى بطاقة تأمين ؟
- Do you have my prescription on file ? هل الروشنة الخاصة بي في ملفي ؟

*Requests to a pharmacist for special instructions

استفسارات خاصة من الصيدلي :

- Should I take this with meals ? هل يجب أن آخذ ذلك مع الوجبات ؟
- What happens if I miss taking this pills ? ماذا يحدث إذا نسيت تناول هذه الحبوب ؟
- Will this make me drowsy ? هل سيجعلني ذلك أشعر بالكسل ؟
- Does this (drug) have any side effects ? هل لهذا العقار آثار جانبية ؟

*** Requesting general merchandise: طلب بضاعة عامة**

- I need some aspirin. أحتاج بعض الأسبرين.
- I need some eye drops. أحتاج نقط للعين.
- I need insectrepellent. أحتاج طارد للحشرات.
- I need razor blades. أحتاج شفرات حلاقة.
- I need film (for my camera). أحتاج فيلم (للكاميرا).

3) The Post Office :

مكتب البريد :

*** A Postal clerk greeting a customer :**

موظف البريد يرحب بزيون :

- Next. التالي.
- Who's next? من التالي ؟
- Can I help you ? هل يمكنى مساعدتك ؟
- May I help you ?
- How may I help you ?
- How can I help you ?

*** Buying postage stamp :**

شراء طوابع البريد :

- I need some stamps, please. أحتاج بعض الطوابع من فضلك.
- I'd like to buy a book of stamps, please. أريد أن أشتري دفتر طوابع.
- I'd like to buy a roll of stamps, please. أريد أن أشتري لفة طوابع من فضلك.
- I'd like to buy a sheet of stamps, please. أريد شراء فرخ من الطوابع من فضلك.

*** Giving instructions to a postal clerk :**

إعطاء تعليمات لموظف البريد :

- This need to go first class. أريد أن أرسل ذلك بالبريد.

- First class, please. البريد من الدرجة الأولى من فضلك.
- Air Mail, please. البريد الجوي من فضلك.
- I need this to go express mail. أريد أن أرسل ذلك بالبريد السريع.
- I need to send this overnight. أريد إرسال ذلك بين عشية وضحاها.
- I need to send this by certified mail. أريد أن أرسل ذلك بالبريد المسجل.
- I need to send this by registered mail. أريد أن أرسل ذلك بالبريد المسجل.

*Asking questions at a post office :

طرح أسئلة في مكتب البريد :

- How much postage do I need for this ? كم طابع بريد أحتاج لإرسال ذلك ؟
- How much postage does this need ? كم طابع يحتاج ذلك ؟
- Can you weigh this ? هل يمكنني أن أزن ذلك ؟
- How do I get my mail forwarded ? كيف أرسل بريدي ؟
- Do you have any envelopes I could buy ? هل لديك أية أظرف خطابات أستطيع شرائها ؟
- How long will it take (to get there) ? كم سيستغرق وصوله ؟
- Can I rent a post office box ? هل يمكنني استئجار صندوق بريد ؟

*Questions a postal clerk might ask a customer :

الأسئلة التي يمكن لموظف البريد طرحها على زبون :

- A sheet or a roll of stamp ? تريد فرخاً أم لفة طوابع ؟
- Any particular style ? هل تريد شكلاً محدداً ؟
- How many stamps do you need ? كم طابع بريد تريد ؟

4- The Tailor :

الخياط :

*Questions asked of a tailor : أسئلة تطرح على الخياط :

- Do you do alterations on men's clothing ? هل تقوم بتفصيل ملابس رجالى ؟
- Do you do alterations on women's clothing ? هل تقوم بتفصيل ملابس حريمى ؟
- Can you repair a tear in leather ? هل يمكنك إصلاح الجلد الممزق ؟
- Can you match this color ? هل يمكنك مضاهاة هذا اللون ؟

* Giving instructions to a tailor: إعطاء تعليمات للخياط :

- This needs to be hemmed. هذا يحتاج لحاشية.
- This needs hemming. هذا يحتاج لحاشية.
- The hem needs to be raised an inch. الحاشية تحتاج أن ترفع بمقدار بوصة.
- The hem needs to be let down. تحتاج الحاشية لإطالة.
- The waist needs a few tucks. يحتاج الوسط لعدة ثنيات.
- The waist needs to be let out. يحتاج الوسط للتوسيع.
- The jacket is tight under the arms. إن الجاكت ضيق تحت الأذرع.
- The sleeves are too long. الأكمام طويلة جدا.

5- Tickets :

محل بيع التذاكر :

- I'd like four seats for tonight, please. أريد أربعة مقاعد هذه الليلة ، من فضلك.
- Where are the best seats you have left ? ما هى أفضل المقاعد المتبقية ؟
- Do you have anything in the first four rows ? هل لديك أية مقاعد فى الصفوف الأربعة الأولى ؟
- Do you have matinees ? هل هناك حفلات نهائية ؟

- I'm sorry, we're soldout tonight. آسف لقد نفذت التذاكر هذه الليلة.
- That performance is sold out. إن تذاكر هذا العرض نفذت.
- The house is full. I can put you on the waiting list. إن الصالة كاملة العدد ، أستطيع أن أضعك في قائمة الانتظار.
- The tickets are \$ 7.50 plus tax. ثمن التذاكر ٧,٥٠ دولار إضافة للضريبة.
- Students and seniors are \$ 2 off. الطلبة والأفراد فوق الخامسة والستين يخصم لهم ٢ دولار.
- I'm running out of change,do you have (any) smaller bills? لم يعد لدى فكة ، هل لديك عملات أصغر؟
- Do you have anything smaller ? هل لديك أى عملات أصغر؟
- There is an intermission. يوجد فترة استراحة.
- The show runs about two hours. يستغرق العرض ساعتين.
- Please be seated the show begins soon. من فضلك اجلس سيبدأ العرض حالاً.
- The coat room is around the corner, if you'd like to check your coat. إن حجرة المعاطف عند الزاوية إذا كنت تريد أن تتفحص معطفك.
- The concession stand is over there, if you'd care for something. هناك مكان للمربطات إذا كنت تحب تناول شيء.
- Concession stand = a wagon or corner where refreshment and souvenirs are sold. عربة أو زاوية حيث تباع المربطات والهدايا التذكارية.
- The usher / usherette will give you your programme. الموظف / الموظفة فى السينما ستعطيك برنامجك.
- There is no seating after the house lights are dimmed. لا حجز بعد إطفاء الأنوار.

6) Florist's :

محل بيع الزهور :

*Questions a florist might ask a customer :

أسئلة يمكن أن يطرحها البائع على زبون :

- May I help you ? هل يمكننى مساعدتك ؟
- What kind of flowers did you have in mind ? ما نوع الزهور الذى ترغبه ؟
- Short stemmed a long stemmed ? بساق قصيرة أم طويلة ؟
- What colour do you want ? أى لون تريد ؟
- Vase or wrapped ? فى زهرية أم ملفوف ؟
- Did you want these delivered ? هل تريد أن تسلم ذلك ؟
- Should I send them directly to the funeral home ? هل يجب أن أرسلهم مباشرة إلى الجنازة ؟
- What do you want the card to say ? هل تريد أن تكتب على البطاقة ؟

* Ordering flowers from a florist :

طلب الزهور من بائع الورد :

- I'd like a dozen roses, please. أريد دسته أزهار، من فضلك .
- I'd like a corsage, please. أريد باقة صغيرة (توضع على الصدر) من فضلك.
- I'd like a floral arrangement. أريد ترتيبات خاصة بالزهور.
- What do you have in season ? ماذا لديك من زهور الموسم ؟
- Which flowers are the freshest ? أى الزهور أكثر نضارة ؟
- Do you deliver ? هل تسلم الزهور ؟
- How far do you deliver ? إلى أى مسافة تسلم الزهور ؟

7) Newspaper & Magazines : محل بيع الجرائد والمجلات :

* Requesting a publication from a news vendor :

طلب أحد الطبوعات من بائع الجرائد :

- Al-Ahram edition please. طبعة الأهرام من فضلك.

- Morning edition , please. طبعة "مورنينج" من فضلك.
- Do you carry the Wall Street Journal ? هل تحمل صحيفة "وول ستريت" ؟
- Do you stock Time Magazine ? هل لديك مجلة " التايم" ؟
- When is the next issue out ? متى ستصدر الطبعة التالية ؟
- I'd like a subscription. أود أن آخذ الملحق.

* Complaints to a newspaper agent :

شكوى لبائع الجرائد :

- I didn't receive a newspaper this morning. لم أتلق الجريدة هذا الصباح.
- I didn't get today's paper. لم تصلنى جريدة اليوم.
- The delivery person threw my paper in the ditch. ألقى عامل التسليم الجريدة فى حفرة المياه.
- They always throw my paper in the neighbour's yard. إنهم يلقون بجريدتى دائما فى حديقة الجيران.
- My paper has been arriving late. إن الجريدة تصل متأخرة.
- My paper was missing the comics section this morning. فقد قسم الكوميديا من الجريدة هذا الصباح.

*Expressions used with a newspaper agent :

تعبيرات تستخدم مع بائع الجرائد:

- Can you leave the paper on the porch ? هل يمكنك ترك الجريدة على الشرفة ؟
- I'm going on vacation. Can you hold my paper for two weeks ? إننى ذاهب فى إجازة ، أيمكنك أن تحتفظ بالجريدة لأسبوعين ؟
- Hold my paper = stop delivery of my paper.**
يتوقف عن إرسال الجريدة.
- I'm moving and I'd like to give you my new address. إننى سأنتقل وأود أن أعطيك عنوانى الجديد.